

Az Újság

1 Leu

Ánol X. Nr. 166

Redactor responsabil și adm. del.
ALEXANDRU GAAL

Salonta, la 29 Iulie 1938.

Abonamentul
pe 1 luna 25 lei

Proprietară: „Bihor” Intreprindere de ziar S. A. Inreg. la Tribunalul Bihor S. III. Dos. No. 953—938.

Dr. Câmpian királyi közjegyző erélyesen visszautasítja a személyével kapcsolatosan emelt koholt vádakat

A városházán szerzett értesülésünk szerint, dr. Câmpianu Ioan kir. közjegyző beadványt intézett Salonta városához.

A beadványban a népszerű és közszereplőnek örvendő közjegyző közli a város vezetésével, hogy erkölcsi kötelességének tartja megcáfolni mindazokat a koholt állításokat, mintha ő lenne értelem szerzője azoknak a feljelentéseknek, amelyek az utóbbi időben a város vezetésére ellen történtek.

Azok, akik dr. Câmpianu Ioan kir. közjegyzőt személyesen ismerik, egy pillanatig sem gondolták, hogy ő lenne a névtelen feljelentéseknek értelem szerzője, elvégre az ő puritán jelleme és nyílt férfiasága biztosíték

arra, hogy távol tartja magát minden denunciaciótól. Ugy ismeri városunkban a közjegyzőt mindenki, hogyha esetleg kifogása lett volna egyes közéleti szereplők ténykedése ellen, férfias nyíltsággal mondja meg véleményét, mert az ő mentalitásától távol áll a névtelen feljelentések kétes szerepe.

Dr. Câmpianu Ioan közjegyző azonban egyáltalán nem érdeklődik a primárián történt dolgok iránt és polgármesteri megbízatása idején sem foglalkozott elődeinek ténykedésével.

Mint értesülünk, a város vezetősége nagyon jól tudja honnan fúj a szél és kik a névtelen feljelentések igazi hősei.

Salontán a nyugdíjakat holnap fizetik

A salontai állami adóhivatal lapunk útján közli, hogy a polgári, megyei és katonai nyugdíjasok részére a júliusi nyugdíjat holnap

naptól kezdve — d. e. 9—12 fg fizetik.

A nyugdíj felvétel végett mindenki nyugdíjkönyvecskéjével jelentkezzen.

Dragomir Silviu egyetemi tanárt nevezik ki kisebbségi kormánybiztosnak

Cluj, A „Viitorul” azt az értesülést közli, hogy a közeli napokban kinevezik a kisebbségi kormánybiztos. Ismeretes, hogy a kormány külön törvényrendeletben szervezte meg ezt a hivatalt s egyidejűleg azt írták a fővárosi lapok, hogy a széleskörű hatáskört betöltő állásra előkelő közéleti férfit fognak kinevezni. A „Viitorul” szerint a kisebbségi kormánybiztos személyére nézve meg egyezés jutott a kormány és dr. Silviu Dragomir egyetemi tanár kinevezése hamarosan befejezett ténnyé válik.

Silviu Dragomir ismert, kiváló történész 1887-ben született, 1912-től 1919-ig a sibiui Andrean szeminárium

tanára volt, 1918-ban az albaiuliai nemzetgyűlés titkára, 1926 és 27-ben képviselő volt. Dragomir nagyobb külföldi tanulmányokat tett s többek között a moszkvai orosz oklevéltárakban kutatót és moszkvai tanulmányai alapján több értékes történelmi munkája jelent meg. A cluji egyetemen folytatott tanári működését csak rövid időre szakította meg, amikor Goga-kormány alatt alminiszternek nevezték ki és akkor is a kisebbségi kérdések tartoztak hatáskörébe. Dragomir egyetemi tanár rendkívül rokonszenves egyéniség, különösen beszél magyarul és a kisebbségi kérdésnek kiváló szakértője.

Személyazonossági bizonyítványt kell vinni magukkal a vonatok utasainak

București. A vasuti vezérigazgató-ság fontos rendelkezéseket adott ki. Ezentúl az utasoknak a jegyen kívül személyazonossági bizonyítványukat

is magukkal kell vinniük. A négy évnél fiatalabb gyermekek, amennyiben nem igényelnek külön helyet, ingyen utaznak, a tíz évnél fiatalabb gyerme-

ketért pedig féljegyet kell váltani. Ha az utasnak nincs jegye, vagy a felmutatott jegy nem érvényes, vagy rövidebb távolságra szól, akkor a jegy árán és a féláron kívül 1500 lej büntetést kell fizetnie. Ötezer lejes büntetést fizet az, aki csalással szerezte jegyét, vagy más egyén bérletét, szabadjegyét, vagy kedvezményre feljogosító igazolványát mutatja fel. Abban az esetben, ha az utas jegyén javítások, vagy hamis pótlások vannak, csupán a jegy árát és a félarat tartozik megfizetni. A vonat személyzete nem engedi be a kocsikba a nyilvánvalóan részeg állapotban levőket, továbbá azokat, akik a többi utasokkal meg nem felelően viselkednek, továbbá a rendetlen ruházatuakat és azokat, akik betegségükkel, vagy más okból kellemtelenek a többi utasok számára.

Az állatorvosi hivatal kifogásolja a salontai husszállítást

Az állatorvosi hivatal ma átiratot intézett Salonta városához, melyben közli, hogy Rácz János husszállítása egészségügyi szempontból kifogásolható. A város kötelezze Rácz Jánost, hogy husszállításra az egészségügyi törvényeknek megfelelő kocsit alkalmazzon.

Amennyiben ezen kötelezettségének a husszállító nem tenne eleget, engedélyét vonják be.

Rendőrségi hírek

A népnilyvántartási hivatal ezúton közli, hogy mindazok, akik a IV. kerületben laknak és még nem váltották ki személyazonossági igazolványukat, hogy pénteken és szombaton váltsák ki mert elleneseiben súlyos kellemtelenségnek teszik ki magukat.

A rendőrség lapunk útján közli, hogy tilos mindenféle gyűjtés úgy kereskedőknél, mint magánosoknál.

A gépkocsi személyszállításához külön engedély szükséges. Az ellen a gépkocsi tulajdonos ellen, aki engedély nélkül személyszállítással foglalkozik, eljárást indítanak.

Terjessze „Az Újság”-ot

Stăruința nepűnnepélye 1938. július 31-én a városi strandon

Belépti díj
tetszés szerint

Tilos a háztartási alkalmazottaknak este 10 óra után az uccán járni

A titkos prostitúció leküzdése érdekében a salontai államrendőrség lapunk úján közli, hogy a cselédtartó házigazda írásbeli engedélye nélkül háztartási alkalmazottak nyaralásuk este 10, télen 9 óra után az uccán nem járhatnak. Az engedély nélkül korzózó cselédnőket a rendőrség elfogja, orvosi vizsgálatra küldi és nem csak ellenük, de gazdájuk ellen is eljárást indít.

A japán nők megvédik a japán férfiakat

A hétmillió tagot számláló japán védelmi női szövetség felháborodott hangon nyilatkozik a kínai fővezér nevének ama vádai ellen, amely szerint a japán katonák erőszakoskodnak a megszállt tartományokban a kínai nőkkel és leányokkal.

A nyilatkozat, amelyet báró Muto japán tábornagy özvegye, a szövetség elnöknője ír

alá, azt állítja, hogy a felhozott vandál cselekményeket kínai katonák követték el.

„Japán katonái soha sem volna képesek ilyen gyalázatosságokra és a megszállt kínai városok női lakossága hálásan és boldogan élvezi a béke áldásait a japán katonák ember-séges és lovagias védelme alatt” — állapítják meg a japán asszonyok nyilatkozatukban.

Ócskavas eladás a salontai városházán

A város vezetősége elhatározta, hogy az ócska, már használatlan állapotban levő vaskályhákat, régi szecskavágó gépet és különböző rozoga bútordarabokat árverés

útján a legtöbbet ígérőnek eladja. Ez az árverés augusztus 10. lesz. Az érdeklődők a felhívásokat megtudhatják a városháza I. emelet 15 ös számú szobában.

Ruha alumínium szövetből

A londoni Olympia palotában rendezett divatszemináriumon bemutatták az alumínium ruhát.

A finom alumínium szálakból szőtt szövet fénye, színe és minősége versenyez a selyemmel, amelynél hasonlíthatatlanul tar-

tósabb és igen hatásos redőkben hull alá.

Alumíniumból újabbán bútordarabokat is készítenek, amelyek olyan könnyűek, hogy a legnagyobb alumínium asztalt, vagy szekrényt egy kisgyerek megerősítés nélkül eltolhatja.

Kéz és lábnélküli szörnyet szült egy falusi asszony

Tárgyútekből jelentik: Maria Patulea a közeli Cazaci Dambovita községben lakó asszony fiúgyermekét szülte, az újszülöttnak

azonban hiányoznak a kezei és a lábai. Az anya teljesen jól érzi magát és orvosi vélemény szerint a szörnyesülött is életben marad.

Az állatvásártéren augusztus 1-re mázsaházat állít fel a város

Felsőbb rendelkezésre a város az állatvásártéren mázsaházat állítat fel. A városi gazdaságban levő mázsát helyezik át megfelelő bódéba a vásártérre. A mázsáló átalá

bitása és a bódé felállítása körülbelül 19 ezer 500 leibe kerül. Így augusztus 1-re már mázsáló lesz az állatvásártér.

Lap és nyomdavállalatok figyelmébe!

A nemzeti propagandaügyi államtitkárság ezalkalommal utoljára figyelmezteti az időszaki közlemények tulajdonosait, valamint azoknak a nyomdavállalatoknak tulajdonosait ahol ezen nyomtatványok készülnek, hogy szigorúan alkalmazkodniuk kell az időszaki közlemények fenntartási alapjainak ellenőrzéséről szóló törvény végrehajtási utasításának 37. és 38. szakaszaiban foglalt előírásokhoz és rendszeresen be kell terjeszteniük a fenti államtitkársá-

sághoz a kívánt jelentéseket. (A vonatkozó végrehajtási utasítás a hivatalos lap június 15-iki, 134-ik számában jelent meg.)

HA JÓT AKAR, csak talpbavéselt DERMATA cipőt vegyen Borbély Pál divatárú üzletéből.

Tip. Gaál & Co. Salonta

Magyar tanítóképző és kántorképző iskola Komáromban

Pozsonyból jelentik: A csehszlovák iskolügyi minisztérium megadta a nyilvánosság jogát a Komáromban létesített magyar tanítóképző és kántorképző iskolának.

Anghelescu királyi tanácsos lemondott tiszteletdíjáról

Bucuresti. Iorga professzor után dr. C. Anghelescu professzor királyi tanácsos is lemondott a királyi tanácsosok részére megállapított ötvenezer leies havi tiszteletdíjáról.

HA JÓT AKAR, csak talpbá véselt DERMATA cipőt vegyen Borbély Pál divatárú üzletéből. (Városháza mellett)

Kétszáz szovjet hadimérnök és husz katonai szakértő érkezett Hankauba

Tokió. Hankaui jelentés szerint, husz szovjet katonai szakértő, kétszáz mérnök és repülő Hankauba érkezett, hogy részt vegyen a város megerősítési munkálataiban.

A hadsereg új szolgálati szabályzata megengedi a katonáknak a hajviseletet

Bucuresti. Tegnap ellenjegyezte Öfelsége a hadsereg szolgálati szabályzatának módosítására vonatkozó törvényrendeletet.

Az új szabályzat megengedi a katonáknak a hajviseletet, a tisztek ezzel szemben csak orvosi bizonyítvány alapján hordhatnak monoklit. A bajusz viselése egyéni elbírálás alá tartozik.

Eljárás indul mindazok ellen, akik a gyász hét alatt házuk ormára nem függesztették ki a lobogót

Tegnap lapszámunkban megírtuk, hogy a rendőrség eljárást indított Szentmihály János és Takó Lajos salontai lakosok ellen, mert a gyász hét alatt nem tűzték ki házuk ormára a nemzeti színű zászlót. Legújabb értesülésünk szerint, a fenti kihágás címén Katona Sándor Regina Elisabet ucca 4. szám alatti lakos ellen indul eljárás.

Angol udvariasság

— Halgasd csak, hogy horkol az apád — mondja egyik angol gyerek a másiknak.
— A papa nem horkol, hanem most egy kutyáról álmodik és az morog.

Az árvák pártfogója

Az alábbi sorokat Ecaterina Caragia, a Szent Katalin árvaház elnöknője írta, abból az alkalomból, hogy az árvaház legfőbb pártfogóját vesztette el az elhunyt Mária királynéban:

Eltűnt egy szerető anya... Lehullott egy világító csillag az égről, amely mint egy krisztus-szerűleg borul az elszomorodott Románia fölé.

Egy fényugár azonban ottmaradt a szombatáron s még hosszú századok múlva sem fog eltűnni a román nép lelkéből. Ki felejtetheti el azt, aki a százados álmokat testetleltette meg, egy anyának a kedvesességét, aki bőven ontotta lelki kincseit a gyermekek és a szegények felé, aki annyira drága népre, bekötözte sebeit, megosztotta fájdalmait s letörölte a kétségbeesés könnyeit. Szelíd és érző lelkének legszébb kincseit azonban a gyermekeknek tartotta fenn. Az a kitörülhetetlen fájdalom, mely — szerető gyermekének, Mirceának elvesztésével mélyen beleszántott szívébe, ennek a szeretetnek azok felé való fordításával igyekezett kárpótlást találni, akik hasonlítottak az eltávozotthoz.

Kinyitotta segítő kezét azok felé, akik a gyermekekkel foglalkoztak. Mikor látta, hogy a Szent Katalin gyermekmenhely gondokkal küzd, közbelépett az amerikai Vörös Kereszt-nél és saját pénztárából járult hozzá, hogy a diadalni ostrom terén lévő épületei rendbehozzák.

Annnyira örültünk amikor közöttünk volt, amikor nehéz percekben hozzánk sietett, olyan halásak voltunk, amikor körünkben tartózkodott örömmünnepeink alkalmával, hogy lehetetlen megbékélni a gondolattal, hogy nincs többé.

Mikor a kegyetlen sors a beégés re-dőit vonta a királyi homlokra, elhalasztottuk az árvaház negyvenéves fennállásának ünnepeit ennek az évnek a nyarára, mert nem tudtuk elképzelni, hogy munkánkhoz ezt a határkövet a Fenséges Asszony jelenléte nélkül üljük meg.

Ezért érintett fájdalmasan bennünket el-mulásának híre. Ritka eset, hogy ennyire egy-hangu legyen a nagy fájdalom kifejezése. A síkságokon és a hegyekben sírnak a parasz-tók. Azt a királynét vesztették el, aki sze-rető kezeivel a harcúterén és a kórházakban bekötözte sebeiket. Sírnak az öreg katonák, mert elment az, aki a legfőbb bálványuk volt a százados eszméért vívott harcukban. Sírnak a falusi asszonyok szerle az országban, nincs már a királyné, aki megvigasztalja őket, ami-kor szűrik, vagy fiaik összevegyítették véréket az újjászülött Románia földjével. Keserű könnyeket hullatnak a leányok, mert nincs többé a legszebb, a legszívetlebb mesebeli tündér.

Mindannyian sírnak, akik ismerik lelke gazdagságát. Sírnak a gyermekek, mert ma-gas pártfogójuk már örök álmát alussza.

Nem találunk szavakat, nincs erőnk ki-mutatni a fájdalmat, amelyet mindannyian elszenvedünk. De az előtörő könnyek meg-mutatják, hogy kit veszítettünk el.

Csütörtökön, amikor Mária királyné utol-jára járta meg a Sinaia-Bucuresti utat, a báicói állomáson az árvák országőrsapata-zokogva hullatta a vonat elé vörös virágait. A könnyek gyöngyszerei összevegyültek a vörös szirmokkal a halott királyné utolsó útján.

Az árvaház gyermekei elvesztették sze-relett édesanyjukat, másodszor is árvák lettek.

Albániába szállítottak „árul“ a lasiban leleplezett leánykereskedők

Iasi. Szenzációs leánykereskedelmi ügy-ben folytat nyomozást a iasi ügyészség.

A feljelentés tudomására hozta a rend-őrségnek, hogy egy csoport albán diák és egy bucuresti fogorvos, azzal az ajánlattal környékezi meg a szegényebb sorsu egyetemi hallgatókat, hogy Albániában mint pincér-nőket és pénztárosnőket jóllizetett állásokban helyezik el őket. Néhány szegényebborsu diáklány, kik nem tudták, hogy mi a tényleges helyzet, bedől az ajánlattevőknek és elvál-lalta a jóllizetett „állást“.

A rendőrség megállapította, hogy ilyenformán az elvetemült emberek nek három bucurestii és két iasi egyetemi hallgatót „elérő“ Tira-rába juttatják,

ahol természetesen azt kívánták tőlük, hogy férfivendégeket toborozzanak rosszbiru barok és kávéházak számára. A rendőrség gyanúja szerint a veszedelmes leánykereskedők az ország több helyén feleltek ki hasonló műkö-dést és ezért a nyomozást most ebben az irányban is kiterjesztette.

Mikor inditana Anglia háborút?

Wallace angol pénzügyi államtitkár Harfortaliban beszédet tartott és ebben töb-bek között elmondotta, hogy Anglia mi-or inditana háborút. Anglia fegyverhez nyulna, ha a birodalom védelmére életbevágóan fon-tos összekötő utak biztonságát veszélyeztet-

nek, szerződéses kötelezettségei teljesítésére, a népszövetségi tagságból reaharuló kötele-ség teljesítésére s végül az angol eszmények, hagyományok és szabadság védelmére, ha ezeket csak fegyverrel lehetne megmenteni a megsemmisítéstől.

Az Oradeai Tábla megsemmisítette a satumarei Iparos Otthon elkobozásáról hozott ítéletet

Evek óta foglalkoztatja az egész ország közvéleményét a satumarei Iparos Otthon ügye. Mint ismeretes, az iparistületek fel-osztatása után kényvnyi nyújtottak be a satu-marei törvényszékhez s kérték az Iparos Ot-thon vagyonának elkobzását s az állam nevére való átrását, valamint az Iparos Otthon jogi személyiségének felülvizsgálását. A kérdés hónapokon keresztül foglalkoztatta a satumarei törvényszéket. Időközben a Munkakamara kép-viseletében karhatalommal átvették az Iparos Otthon vagyonát, a törvényszék pedig, Erdős Ferenc, törvényszéki elnök elnöklése alatt hozott határozatában megsemmisítette az

Iparos Otthon jogi személyiségét.

Természetesen e határozat ellen az Ipa-ros Otthon jogi képviselői tiltakoztak és tiltá-kozásukban eladták, hogy 1924-ben éppen Erdős Ferenc törvényszéki elnök elnöklése alatt állapította meg a bíróság, hogy az Ipa-ros Otthonnak jogi személyisége van. Már a tárgyaláson kifejtették, hogy a perrendtartás értelmében perújítási kére-s esetén ugyanaz a tanács nem foglalkozhatik az ügygel, amelyik már egyszer érdemben döntött. Ezt a panaszt azonban a törvényszék elutasította és kimon-dotta, hogy az Iparos Otthon nem rendelke-

zik jogi személyiséggel és így jogtalanul hasz-nálta az ingatlanokat is.

Felelősség folytan került az ügy kedden delben az oradeai ítélőhába szűnői tanácsa elé. A tábla helyt adott az Iparos Otthon fe-lelősségének, megsemmisítette a satumarei törvényszék ítéletét és elrendelte az ügy ira-tainak a satumarei törvényszékhez való visz-szaküldését, hogy a törvényszék új ítéletet hozzon az ügyben.

Uj vendéglő Salontán!

Tisztelettel hozom Salonta és vidéke igen tisztelt közönségének tudomására, hogy a volt **Zöldfa vendéglő** át-veltem, melyet teljesen újonnan, modernül átalakítva

Royal étterem-vendéglő néven újból megnyitottam.

A szombat esti megnyitóra ezúton hívom meg jóbarátaimat, vendégeimet és isme-rőseimet. Lesz malac-tokány, malac-sült és flekken. A legkitűnőbb faj-borok. Cigányzene. Figyelmes és olcsó kiszolgálás.

Szíves pártfogást kér tisztelettel:

BASCH IGNÁC.

Rádióműsor

Csütörtök, július 28.

B u c u r e s t i. 6 Jaz. 7:15 Gramo-fón. 7:45 Dalok. 8:20 Rádiózenekar. 9:45 Vendéglői zene.

B u d a p e s t. I. 6:25 Katonazene. 7:45 Előadás. 8:25 Enck. 9 Róza nagysám. Színmű. 10:20 Hírek. 10:45 Cigányzene. 12:10 Tánclémezék.

Péntek, július 29.

B u c u r e s t i. 6:15 Könnyű zene. 7:30 Vendéglői zene. 8:35 „Traviata.“ Verdi operája lemezekén.

B u d a p e s t. I. 6:30 Cigányzene. 7:40 Csevegés. 8 Szalózenekar. 9:25 Ohello. Dalmű. 10:35 Hírek.

SPORT

— Felkérének az összes CSS és Stăruioja játékosok, hogy holnap, pénteken a közös tréningen teljes számban megjelenni szíves-kedjenek. Intézőség.

— A Román Kupa 1939. első fordulóját néhány hét múlva, augusztus 15-én játézzák le a kerületi bajnokságban játszó benevezett csapatok.

— 700 csapal nevezett a Francia Kupa küzdelmeire. A Román Kupa nevezési zárata viszont nem sokára közeledik és eddig csak négy nevezés futott be.

— A Hungaria Bucurestiben játszik augusztus 15. és 19. között. A Venus nem mondott le ugyanis tervéről, hogy a budapesti csapattal villanyfenyes esti mérkőzést rendezzen Bucurestiben.

— 1940. július 8—július 20. A helsinki olimpia időpontja a finn olimpiai bizottság közlése szerint. A stadiont 52 ezer nézőre bővítik ki. A külföldi közönség egy részét uszó szállodákban, hajókon helyezik el.

— Breslauból jelentik: Breslauban július 24—31. napjain óriási sportünnepség lesz, mintegy kétszázötvenezer német tornász és atléta részvételével. A szünet német vidékekről, Csehszlovákiából negyvenezeren utaznak ezekre az ünnepségekre.

— Az UFSR nem engedélyezte a ma-gyar uszók romániai versenyszereplését. A tilalom indoklása: magyar sportolók nem szerepelhetnek Romániában, amíg a Bindea ügy el nem intéződik.

— 30 ezer lei havi fizetéssel angol ed-zőt szerződött a szövetség. A megválasztásnál vigyáznak, nehogy úgy járjanak, mint az emlékeztetés skót Peter Farmerrel, aki nagy-szerűen megtanította — inni a játékosokat.

Habselyem trikó és dezsalingek, férfi kalap, nyakkendő óriási választékban!

NŐI, FÉRFI és GYERMEK
Carmen cipők
FÉRFI SZANDÁLCIPŐ 340 LEI.
KOVÁCS LAJOS
divatáru üzletében (Fenyvesi gyópszentár mellett)

SELYEM HARISNYA,
retikül, kötött bluzok,
Maya szandál
GUMMITALPU VÁSZONCIPŐ
legolcsóbb bevásárlási helye

A Kingston leányok

Irla: HERMANN GÉZA

VII.

Tovább már nem tudott nyugodni lenni, sürgőnyt menesztett a philadelphiai Morris szanatóriumba, megkérdezve, hogy volt apoltjuk Badacsonyi Endre onnan mikor távozott Európába s hová?... Természetesen azt a választ kapta, hogy a nevezett mister ott ösmeretlen s ápolás alatt sem volt. E hírre kis szíve összeszorult, névtelen ijedelem kapta meg, hogy Endre elhagyta őket, talán öngyilkos lett s már eltemetve van! E gondolat kétségbeesésbe és kétségbeesésben a mama elé térdelve könyörgött, mondja meg: él-e s hol van Endre?... A mama meg félelmében nem merle megtagadni a rimázkodást, keblére ölelte a zokogó leánykát és felelt:

— Endre él, itt hagyott bennünket s hazájába távozott, ott valamelyik kolostorban szerzetes... Igérd meg édes gyermekem, hogy te megnyugodni fogsz a változhatatlanságban s Isten akaratában.

Igéret helyett ájult gyermekét tartotta karjaiban...

VIII.

Egyik vidéki városka szőlői között két ösvéről vont kiskocsi megy dombnak föl, völgybe le a dűlőutakon. A kis járművön hordó van elhelyezve s a fogat mellett, az őszi verőfényben egykedvűen ballag a kocsi. Barnás posztóból készült kámszás csuhája derekán fehér kötéllel átkötve, az oldalán lefityegő olvasó és kopogó sarui elárujájá rögtön szerzetes voltát.

Szüret van, szedik az istenáldást s ebből a kolostor részére koldulni küldték a frátert. Ahogy elérkezik egy-egy pajtához, megrázza kis csengettyűjét s hallatára fölfigyel a szőlősgazda.

— Adjanak jóemberek a kolostor részére alamizsnát abból, amit jó Istenünk adott! — hangzik az alázatos kérelem.

— Eredj Jani fiam, töltsd meg a sájtárt s vidd a fráternek. A jó Isten bő áldást adott, adjunk keresztényi szeretettel mi is az Úr szerény szolgáinak! — szól a gazda ihletes hangja.

Míg a kocsi vesztegel, az ebédhez rendezkedő fehérszínű kíváncsian szemléli a fiatal frátert s hirtelen összesug:

— Nézd, beh! szépséges ember, de kár abba a csuhába!... Vajon miért lett kolduló barát?... Bizonyára nagy csapások érhettek és Istenhez menekült... Milyen bánatos a szeme, szomorú az arca, szegény fráter.

— Az Úr nevében köszönöm, áldását árasza önökre s áldja meg mindnyájukat! — s továbbhalad, majd lekanyarodik a városka felé, hogy teli hordóját ottthon kiürítse s a szőlők másik oldalán kezdje újra kolduló útját.

A kihalt főtéren halad keresztül a kolostor felé, annak irányából meg egy nő siet a fogat felé s már messziről fürkészve szemléli a szerzetest s hogy annak arcvonásai föl ismerhetők válnak, szinte rohanva fut hozzá s kezeit összekulcsolva a kétségbeesés s kölyével kiált fel:

— Endre... Endre! így kell nekünk találkozunk! — s heves zokogásra fakad.

A fráter összerendül s ijedten megáll, megáll a fogat is. Ime a mult jelent meg előtte ijesztő képeivel s csendes koporsójában is eljött kísérteti őt. Pedig ő már a világ részére meghalt, nincs semmi számadása vele, csak a lelke adós még egy élet bioltása miatt s e nagy bűnét vezekli az Isten szolgálatában, az önvád korbácsütései között...

Folytatjuk.

Terjessze az „Az Újság”-ot

Ma már nem lehet háztartás **ARAGAZ** nélkül!

Az ARAGAZ főz, süt, vasal, hűt, világít!

Főzők már 395 leitől

Kábulában is hűvös a konyhája, ha ARAGAZ-zal főz!

ARAGAZ olcsó, praktikus, nem mérgező, nem robban!

Díjtalanul és kötelezettség nélkül bemutatjuk az érdeklődők lakásán.

Ifj. Orendi és Wachner

Piața Unirii 7.

CARMEN nyári cipők, szandálok, gummi cipők,

selyem bluz-jem-perek, bőr retikülök, férfi kalap, ing, nyakkendő, zokni, selyem harisnya, prima 69 lei kész netz függönyök, legolcsóbb árban

Rubinné üzletében!

Római szandálokat

gyári árban, ÓRIÁSI választék. FÜRDŐ DRESSZEK legolcsóbb árban!

HA JÓT AKAR, csak talpba véselt DERMATA cipőt vegyen **Borbély Pál** divatáru üzletéből. (Városháza mellett)

Kiadó magánház,

négy szobás lakás, parkírozott udvar.

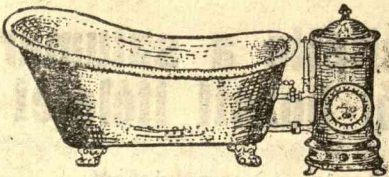
Elfoglalható augusztus 1. vagy 15 én.

Értekezni Str. Saguna 11. sz.

Turista rovat

Az oradeai egyet tudatja, hogy a 15 napos tanulmányi kirándulásra még 4 üres hely van. Mivel ez a kirándulás elszállással együtt csak 1800 lei, melynek ellenében 1200 kilométeres ut van tervbe véve nemcsak Ardeal, hanem Bucovinai és constantiná vidékek megtekintésével. Felkérjük tagjainkat, hogy amennyiben lehetséges, csatlóztok estig jelentsek ezen részvételi óhajukat Kiss Jánosnál, ahol részletes programot kapnak.

Turaszakosztály vezető.

Konyhai edényeket javítunk	Füredőkádak		Építményeket jutányosan készítünk				
	kocsi névltáblák, bicikliszámok kaphatók bádóg edények raktáron						
							
NAGY ANTAL bádógosnál							
Calea Regele Ferdinand 25.							

50 év óta fennálló szállítási vállalatom eladó, ért. lehet Str. Horia 22. 2—3

Román, francia, latin, sib., nyelvek tanítását és pótvizsgákra sikeres előkészítést vállalok. Str. Odobescu (volt Jókai) 29. 2—3

A Szalmakeriben 288 □-ól termő szőlő eladó és a Calea Regele Carol II. 69. számú magánház kiadó, értekezni lehet Str. Mețianu 14. szám alatt. 11—0

A strandbál iránt határtalan az érdeklődés

Egyre közeledik az első salontai strandbál. A közönség már igazán türelmetlenül várja. Ezen nincs mit csodálkozni. Városunkban oly ritkán adódik nyár derekán nagyobb szabású szórakozó lehetőség, ennek tudható be a vasárnapi strandbál iránt mutatkozó lázas érdeklődés. Mindenki várja. Az egész város itt akar lenni. Nemre, korra és vallásfelekezetre való tekintet nélkül. A különben tágas és árnyékolt strand bizonyára kicsinynek fog bizonyulni. Az első salontai strandbálon mindenki mulatni akar.

A Sárutia sportegyesület lelkes vezetősége ötleteibbnél ötletesebb szórakozásról kíván gondoskodni.

Külön fejezetet érdemel az a sok nyereleménytárgy, amely kisorsolásra vár. Mind érték. A legszebb tárgy szerencsés nyertese is az első salontai strandbál emlékével távozik majd haza. Természetesen csak reggel a hangulatos táncmulatság után. A különböző meleg és hideg ételek meglepő olcsó áron kerülnek kiszolgálásra.

A szép időért a rendezőség imádkozik. Ha fohásza meghallgatásra talál, felejtethetetlen élmény lesz az első salontai strandbál.

A népünnepély keretében uszóverseny is lesz, értékes díjazásokkal. Benevezéseket elfogad Kiss Mihály festékház. Benevezési díj felnőtteknek 30, ifjúságiaknak 20 lei.

Azonkívül Salonta legjobb vízpolozói mérkőzést össze erejük, vízpoló mérkőzés keretében.

Szép selyem ruhák, fehér kis színes mintákkal és fekete, fehér mintás ruha eladó. Piața Unirii 13. bal ajtó 1.

A kutyáni földön 45 hold birkalegelő március 15-ig, a tamáséri dűlőben pedig 22 hold birkalegelő október 1-től 3 évre bérbe kiadó, ért. Str. Kisfaludi 28. sz. alatt.

Egy jóra való fiatal mindenestül kerestetik azonnalra, vagy augusztus 1-re Kátyás úrszabónál, Piața Unirii 13. alatt.

Egy megbízható asszony, vagy házaspár ingyen lakást kaphat, Str. Peș 12. a. 1—3

Átszállással közelednek az Oradea-Cluj vonalon

Könnyen nagyobb szerencsétlenség következhetett volna be abból a földcsuszamlásból, amelynek hírére tegnap éjszaka jelentették az oradeai pályaudvar vezetésének. Valea Florilor, Clujmegyei állomás közelében, eddig még meg nem állapított okból kifolyólag, a pályatest alatt megingott a föld és mintegy harminc méter szélességben leomlott. A földcsuszamlást a Rapid mozdonyvezetője vette észre, akinek csak az utolsó pillanatban sikerült a vonatot megállítania. Az utasoknak az ijedtségen kívül, semmi bajuk nem történt. Cújról segélyvonat indult a helyszínre és a Rapid utasai sokórás késés után átszállással érkeztek meg ma reggel Oradeára. A pályatest javítási munkálatait már megkezdtek és annak elvégzése napokat vesz igénybe. A forgalmat addig átszállással bonyolítják le.